

A photograph of a person's back, showing six square electrodes attached in two vertical columns of three. Blue wires connect the top two electrodes, and yellow wires connect the bottom two. The person is wearing black underwear. The text is overlaid on the lower half of the image.

**ELEKTRÓDA POZÍCIÓK
KÉZIKÖNYVE**

**ELEKTROSTIMULÁCIÓS
KEZELÉSEKHEZ**

- (I) AVVERTENZE
- (HU) FIGYELMEZTETÉSEK
- (F) HINWEISE
- (D) ADVERTENCIAS
- (E) WAARSCHUWINGEN

- (I) POSIZIONAMENTO ELETTRODI SPORT
- (HU) ELEKTÓDA POZÍCIÓ SPORT PROGRAMOKHOZ
- (F) POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES SPORT
- (D) ANORDNUNG DER ELEKTRODEN SPORT
- (E) COLOCACIÓN DE LOS ELECTRODOS SPORT
- (NL) PLAATSING VAN SPORT ELEKTRODES

- (I) POSIZIONAMENTO ELETTRODI FITNESS
- (HU) ELEKTÓDA POZÍCIÓ FITNESS (SZÉPSÉG-ALAKFORMÁLÓ) PROGRAMOKHOZ
- (F) POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES FITNESS
- (D) ANORDNUNG DER ELEKTRODEN FITNESS
- (E) COLOCACIÓN ELECTRODOS FITNESS
- (NL) PLAATSING VAN FITNESS ELEKTRODES

- (I) POSIZIONAMENTO ELETTRODI TENS (PROGRAMMI MEDICALI)
- (HU) ELEKTÓDA POZÍCIÓ TENS PROGRAMOKHOZ (ORVOSI ALKALMAZÁSOK)
- (F) POSITIONNEMENT DES ÉLECTRODES TENS (PROGRAMMES MÉDICAUX)
- (D) ANORDNUNG DER ELEKTRODEN TENS (MEDIZINISCHE PROGRAMME)
- (E) COLOCACIÓN ELECTRODOS TENS (PROGRAMAS MÉDICOS)
- (NL) PLAATSING VAN TENS ELEKTRODES (GENEESKUNDIGE PROGRAMMA'S)



- (I) Posizione da assumere durante la stimolazione: in piedi, eretta.
- (HU) Testhelyzet a kezelés alatt: egyenesen álló.
- (F) Position à adopter pendant la stimulation: debout, droit.
- (D) Position während der Stimulierung: aufrecht stehend.
- (E) Posición a asumir durante la estimulación: de pie, erecto.
- (NL) Goede houding tijdens de stimulering: rechte stand.



- (I) Posizione da assumere durante la stimolazione: seduti.
- (HU) Testhelyzet a kezelés alatt: ülő.
- (F) Position à adopter pendant la stimulation: assis.
- (D) Position während der Stimulierung: sitzend.
- (E) Posición a asumir durante la estimulación: sentado.
- (NL) Goede houding tijdens de stimulering: zithouding.



- (I) Posizione da assumere durante la stimolazione: stesi sul lettino a pancia in su.
- (HU) Testhelyzet a kezelés alatt: hátonfekvő.
- (F) Position à adopter pendant la stimulation: allongé sur le dos sur le lit.
- (D) Position während der Stimulierung: auf dem Rücken liegend.
- (E) Posición a asumir durante la estimulación: extendido en la camilla, decúbito supino.
- (NL) Goede houding tijdens de stimulering: rugligging op een bed.



- (I) Posizione da assumere durante la stimolazione: stesi sul lettino a pancia in giù.
- (HU) Testhelyzet a kezelés alatt: hasonfekvő.
- (F) Position à adopter pendant la stimulation: allongé sur le ventre sur le lit.
- (D) Position während der Stimulierung: auf dem Bauch liegend.
- (E) Posición a asumir durante la estimulación: extendido en la camilla, decúbito prono.
- (NL) Goede houding tijdens de stimulering: buikligging op een bed.

Per la posizione degli elettrodi nei vari trattamenti, fare riferimento alle foto. È di fondamentale importanza che l'elettrodo sia perfettamente aderente alla cute: si consiglia pertanto di pulire la cute in corrispondenza dell'area da trattare.

Attenzione: zone particolarmente pelose risulteranno isolanti; per una corretta stimolazione si consiglia, in taluni casi, di procedere con depilazione. Se gli elettrodi sono usurati, bisogna sostituirli.

CONTROINDICAZIONI

Vietato l'uso ai portatori di pace-maker, cardiopatici, epilettici, donne in stato di gravidanza, persone con flebiti in atto, con stati febbrili, con tromboflebiti, persone ansiose, in presenza di gravi malattie.

In presenza di traumi, stress muscolari o qualsiasi altro problema di salute utilizzare il prodotto solo dopo aver consultato il proprio medico e sotto controllo medico.

EFFETTI COLLATERALI

Non sono noti significativi effetti collaterali. In alcuni casi di persone particolarmente sensibili, dopo il trattamento si manifestano degli arrossamenti cutanei in corrispondenza degli elettrodi: l'arrossamento scompare normalmente pochi minuti dopo il trattamento. Se l'arrossamento persiste consultare un medico.

In rari casi la stimolazione serale provoca su alcuni soggetti un ritardo nell'addormentarsi. In tale caso sospendere il trattamento e consultare un medico.

AVVERTENZE

- Vietato posizionare gli elettrodi in modo che il flusso della corrente attraversi l'area cardiaca (es: un elettrodo nero sul petto e un elettrodo rosso sulle scapole); è altresì consentito posizionare gli elettrodi lungo i fasci muscolari in area cardiaca come nel rafforzamento pettorali.
- Vietato l'uso del dispositivo con elettrodi posti sopra od in prossimità di lesioni o lacerazioni della cute.
- Vietato posizionare gli elettrodi su seni carotidei (carotide), genitali.
- Vietato posizionare gli elettrodi in prossimità degli occhi e non investire il bulbo oculare con la corrente erogata (un elettrodo diametralmente opposto all'altro rispetto all'occhio); mantenere una distanza minima di 3 cm. dal bulbo oculare.
- Per l'uso degli elettrodi seguire le indicazioni riportate nel presente manuale e sulla confezione degli elettrodi stessi. Utilizzare elettrodi monopaziente, forniti esclusivamente dal produttore o dal rivenditore, ed evitare accuratamente lo scambio di elettrodi fra utilizzatori diversi.
- Usare solo elettrodi forniti dal costruttore; il dispositivo è testato e garantito per l'uso con gli elettrodi in dotazione.
- Elettrodi di sezione inadeguata possono provocare reazioni della pelle o scottature. Solo per le applicazioni sul viso utilizzare elettrodi rotondi forniti in dotazione.
- Non utilizzare gli elettrodi se sono danneggiati anche se aderiscono bene alla cute.
- Vietato l'uso quando l'elettrodo non aderisce più alla cute. Un reiterato utilizzo degli stessi elettrodi può compromettere la sicurezza della stimolazione, infatti può causare un arrossamento cutaneo che persiste parecchie ore dopo la fine della stimolazione.
- Attenzione, nel caso degli elettrodi rotondi e in quelli 35x45mm. durante il trattamento è possibile superare una densità di corrente di 2mA/cm² per ogni elettrodo. In questi casi porre particolare attenzione ad eventuali arrossamenti cutanei.
- In caso di arrossamento cutaneo che persiste parecchie ore dopo la fine del trattamento, sospendere le applicazioni e consultare il proprio medico.

A bemutatott fényképeken megismerheti a különböző kezelésekhez szükséges elektróda elhelyezési mintákat. Alapvetően fontos, hogy az elektródák tökéletesen tapadjanak a bőrhöz. Zsírtaíalítsa a kezelendő bőrterületet és törölje szárazra.

Figyeltem: a szörzet szigetelhet; a hatásos elektrostimuláció érdekében javasoljuk, hogy szörtenítse a területet. Szörtenítés alatt az elektródákat el kell távolítani a bőrről.

KONTRAINDIKÁCIÓK

Ne használjon elektrostimulátort a következő állapotokban, helyzetekben: ha páciens pacemakert visel, ismert szívbeteget, epilepsziás, terhes nő, akut visszérgyulladás van, lázas állapota áll fenn, thromboflebitisze van, szorongásos betegségben szenved vagy bármely egyéb súlyos állapotban szenved.

Legyen az izomsérülés vagy bármely más egészségügyi probléma, a készülék használatáról kérdezze meg orvosa tanácsát, véleményét.

MELLÉKHATÁSOK

Az elektrostimulációnak nem ismertek mellékhatásai. Néhány esetben, érzékeny bőrű egyéneknél az elektródák helyén a bőr kipirosodhat: ez a kipirosodás általában pár perccel a kezelés után eltűnik. Ha tartósan fennáll, forduljon orvoshoz. Ritkán előforduló esetekben, este történő kezelés után a páciens nehezen alszik el. Ilyen esetekben szakítsa félbe a kezeléseket és beszélje meg a problémát orvosával.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Tilos az elektródákat úgy elhelyezni, hogy az elektromos impulzusok a szíven áthatoljanak (pl. a fekete elektróda a mellkasra, a piros elektróda a lapockán). Elhelyezhetők az elektródák a szív előtt például a mellizmok erősítéséhez, de ekkor az elektródák a mellkas csak egyik oldalára kerülnek.

- Tilos a készüléket használni, ha az elektródák nyílt sebre, vagy közelükbe kerültek.
- Tilos a készüléket használni a nyaki verőér fölé (sinus caroticus) vagy a nemi szervekre helyezett elektródákkal.
- Tilos használni a készüléket a szem közelébe vagy közvetlenül a szemgolyóra helyezett elektródákkal. Minimum 3 centiméter távolságot kell tartani a szemgolyótól.
- Kövesse a használati utasítás ajánlásait, illetve elektródák esetén a csomagoláson található javaslatokat. Az elektródákat mindig csak egy ember használja. Soha ne cseréljék az elektródákat a páciensek között.
- Kizárólag a készülék gyártója által ajánlott elektródákkal garantált a készülék megfelelő teljesítménye.
- A nem megfelelő minőségű és méretű elektródák károsíthatják a bőrt, akár égési sérüléseket is okozhatnak. Kizárólag kerek elektródát használjon, ha az arc területén végez kezeléseket.
- Ne használjon sérült elektródák akkor sem, ha még tapad a bőrre.
- Ha az elektróda már nem tapad a bőrre, ne használja tovább, dobja el. A sérült és nem tapadó elektródának ismételt használata veszélyezteti a kezelés biztonságát, bőrpírt okozhat, mely akár órákkal a kezelés után is megmarad.
- Figyelem: a kerek, 35x45mm-es elektródákkal folytatott kezelések során az árameloszlás elérheti vagy meghaladhatja a 2mA/cm² az egyes elektródákon. Ebben az esetben fordítson különös figyelmet a bőr kipirosodásának.
- A bőrpír egyes esetekben a kezelés után akár óráig megmaradhat. Konzultáljon orvosával ilyen esetben.

F

Pour connaître la position des électrodes pour les différents traitements, se référer aux photos.

Il est d'importance fondamentale que l'électrode adhère parfaitement à la peau : il est donc conseillé de nettoyer la peau au niveau de la zone à traiter.

Attention : les zones particulièrement poilues seront isolantes ; pour une bonne stimulation, il est conseillé, dans de tels cas, de procéder à une épilation. Si les électrodes sont usagées, il faut les remplacer.

CONTRE-INDICATIONS.

L'utilisation est interdite aux personnes portant un pace-maker, aux cardiaques, aux épileptiques, aux femmes enceintes, aux personnes souffrant de phlébites, d'état fébrile, de thrombophlébites, aux personnes anxieuses, et en présence de maladies graves.

En présence de traumatismes, de tensions musculaires ou de tout autre problème de santé, n'utiliser le produit qu'après avoir consulté son médecin et sous contrôle médical.

EFFETS COLLATÉRAUX

Aucun effet collatéral significatif n'est connu. Dans certains cas chez des personnes particulièrement sensibles, des rougeurs cutanées apparaissent après le traitement au niveau de l'emplacement des électrodes : les rougeurs disparaissent normalement au bout de quelques minutes. Si les rougeurs persistent, consulter un médecin.

Dans certains cas rares, la stimulation effectuée le soir provoque un retardement de l'endormissement. Dans ce cas, suspendre le traitement et consulter un médecin.

AVERTISSEMENTS

- Il est interdit de placer les électrodes de telle sorte que le flux de courant travers l'aire cardiaque (ex : une électrode noire sur la poitrine et une électrode rouge sur les omoplates); il est également permis de placer les électrodes le long des ceintures musculaires dans la zone cardiaque comme pour renforcer les pectoraux.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil avec des électrodes placées sur ou à proximité de lésions ou de lacérations de la peau.
- Il est interdit de placer les électrodes sur les sinus carotidiens (carotide), les parties génitales.
- Il est interdit de placer les électrodes à proximité des yeux et il ne faut pas exposer le bulbe oculaire au courant généré (une électrode diamétralement opposée à l'autre par rapport à l'œil); maintenir une distance minimum de 3 cm du bulbe oculaire.
- Pour l'utilisation des électrodes, suivre les indications reportées dans ce manuel et sur la boîte des électrodes. Utiliser des électrodes mono-patient, fournies exclusivement par le producteur ou le revendeur et éviter soigneusement l'échange d'électrodes entre les différents utilisateurs. Utiliser uniquement les électrodes fournies par le constructeur; le dispositif est testé et garanti pour l'utilisation des électrodes fournies avec.
- Des électrodes de section inadéquate peuvent provoquer des réactions de la peau ou des brûlures. N'utiliser les électrodes rondes fournies que pour les applications sur le visage.
- Ne pas utiliser les électrodes si elles sont endommagées, même si elles adhèrent bien à la peau.
- Il est interdit d'utiliser l'électrode lorsqu'elle n'adhère plus à la peau. Une utilisation répétée des mêmes électrodes peut compromettre la sécurité de la stimulation. En effet, cela peut causer l'apparition de rougeurs cutanées qui persistent plusieurs heures après la fin de la stimulation.
- Attention, dans le cas des électrodes rondes et de celles de 35x45 mm, il est possible, pendant le traitement, de dépasser une densité de courant de 2mA/cm² pour chaque électrode. Dans ces cas, porter une attention particulière aux éventuelles rougeurs cutanées.
- En cas de rougeurs cutanées qui persistent plusieurs heures après la fin du traitement, suspendre les applications et consulter son médecin.

Die Anordnung der Elektroden bei den verschiedenen Behandlungen ist dem entsprechenden Foto zu entnehmen. Grundlegende Voraussetzung ist, dass die Elektroden perfekt an der Haut anliegen: es wird deshalb empfohlen, die Haut nach der betreffenden Stelle zu reinigen.

Achtung: dichte Behaarung wirkt isolierend, deshalb sollte die Stelle im Zweifelsfall rasiert werden, damit die Stimulation richtig wirkt. Abgenutzte Elektroden müssen ersetzt werden.

GENEGANZENGEIN

In folgenden Fällen ist die Anwendung verboten: Herzschrittmacher, Herzleiden, Epilepsie, Schwangerschaft, Venenentzündungen, Fieber, Thrombose, Angstzustände, schwere Krankheiten.

Bei Verletzungen, Muskelüberanstrengung oder allen anderen Problemen vor der Anwendung einen Arzt aufsuchen und nur unter ärztlicher Aufsicht anwenden.

NEBENWIRKUNGEN

Nennenswerte Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In einigen Fällen waren bei besonders empfindlichen Personen Hautrötungen an der Ansetzstelle der Elektroden festzustellen: die Rötung verschwindet in der Regel wenige Minuten nach der Behandlung. Wenn die Hautrötung dauerhaft ist, einen Arzt verständigen. In seltenen Fällen führt die Stimulierung abends zu Störungen beim Einschlafen. In diesem Fall die Behandlung abbrechen und einen Arzt verständigen.

HINWEISE

- Es ist verboten, die Elektroden so anzuordnen, dass der Strom durch den Herzbereich fließt (z.B.: eine schwarze Elektrode auf der Brust und eine rote Elektrode an der Schulter); es ist hingegen erlaubt, die Elektroden entlang der Muskelstränge im Herzbereich anzuordnen, etwa zur Stärkung der Brustmuskulatur.
- Es ist verboten, die Elektroden auf oder in unmittelbarer Nähe von Hautverletzungen anzusetzen.
- Es ist verboten, die Elektroden an der Halsschlagader und an den Genitalien anzusetzen.
- Es ist verboten, die Elektroden in unmittelbarer Nähe der Augen anzusetzen. Strom nicht durch den Augapfel führen (einander gegenüberliegende Elektroden um die Augen); mindestens 3 cm Abstand zum Augapfel lassen.
- Bei der Anwendung der Elektroden die Angaben in dieser Anleitung und in der Packungsbeilage beachten. Elektroden immer nur für denselben Patienten verwenden und nur solche Elektroden verwenden, die direkt vom Hersteller oder Wiederverkäufer stammen. Ein und dieselben Elektroden auf keinen Fall für verschiedenen Patienten verwenden.
- Nur Elektroden des Herstellers verwenden. Das Gerät wird für den Einsatz mit den mitgelieferten Elektroden getestet und garantiert.
- Elektroden mit ungeeignetem Querschnitt können zu Reaktionen der Haut oder Verbrennungen führen. Nur für das Gesicht die beiliegenden runden Elektroden verwenden.
- Defekte Elektroden nicht verwenden, auch wenn sie gut an der Haut anliegen.
- Die Anwendung ist verboten, wenn die Elektroden nicht mehr gut an der Haut anliegen. Die wiederholte Anwendung dieser Elektroden kann die Sicherheit bei der Stimulierung beeinträchtigen und zu Hautrötungen führen, die stundenlang anhalten.
- Vorsicht bei den runden Elektroden und bei solchen mit Querschnitt 35x45mm. Während der Behandlung kann die Stromdichte über 2mA/cm² pro Elektrode steigen. In diesen Fällen besonders auf eventuelle Hautrötungen achten.
- Bei anhaltenden Hautrötungen die Behandlung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

Para la correcta colocación de los electrodos en función de los diferentes tratamientos, consulte las fotografías. Es de fundamental importancia que el electrodo esté perfectamente adherido a la piel; por tal motivo, se recomienda limpiar la piel de la zona a tratar.

Atención: el vello de algunas zonas puede ser aislante; en algunos casos, para una correcta estimulación, se recomienda depilar. Si los electrodos están desgastados, es necesario sustituirlos.

CONTRAINDICACIONES

Está prohibido el uso del aparato a los sujetos que usan marcapasos, cardiopáatas, epilépticos, ansiosos y mujeres embarazadas, así como a las personas con flebitis, estados febriles, tromboflebitis y en caso de graves enfermedades.

En caso de traumas, estrés muscular o cualquier otro problema de salud, utilice el producto sólo luego de haber consultado al médico y bajo control del mismo.

EFFECTOS COLATERALES

No se conocen efectos colaterales significativos. En algunas personas particularmente sensibles, luego del tratamiento se manifiestan enrojecimientos cutáneos en las zonas correspondientes a los electrodos: habitualmente dicho enrojecimiento desaparece pocos minutos después del tratamiento. Si el enrojecimiento persiste, consulte al médico.

En raros casos, la estimulación nocturna provoca dificultad para dormir. Si así fuera, suspenda el tratamiento y consulte a su médico.

ADVERTENCIAS

- Prohibido colocar los electrodos en modo que el flujo de corriente atraviese el área cardíaca (por ejemplo: un electrodo

- negro en el pecho y un electrodo rojo en los omóplatos); está permitido colocar los electrodos a lo largo de los haces musculares en el área cardíaca, como en el caso del fortalecimiento de los pectorales.
- Prohibido el uso del dispositivo con electrodos colocados sobre o cerca de lesiones o desgarros de la piel.
 - Prohibido colocar los electrodos en los senos carotídeos (carótidas) y en los genitales.
 - Prohibido colocar los electrodos cerca de los ojos; el bulbo ocular no debe ser atravesado por la corriente (por ejemplo: colocando un electrodo diametralmente opuesto al otro con respecto al ojo); mantenga una distancia mínima de 3 cm del bulbo ocular.
 - Para el uso de los electrodos, siga las instrucciones indicadas en el presente manual y en el envase de los electrodos. Utilice electrodos diferentes para cada paciente, suministrados exclusivamente por el productor o por el revendedor, y evite estrictamente el intercambio de electrodos entre usuarios diferentes.
 - Use sólo electrodos suministrados por el constructor; el dispositivo está probado y garantizado para el uso con los electrodos suministrados.
 - Los electrodos de sección incorrecta pueden provocar reacciones de la piel o quemaduras. Utilice los electrodos redondos, suministrados con el aparato, sólo para las aplicaciones en el rostro.
 - No utilice electrodos dañados, incluso si se adhieren correctamente a la piel.
 - Prohibido usar el aparato cuando los electrodos no se adhieren a la piel. Un uso reiterado de los electrodos puede comprometer la seguridad de la estimulación, causando un enrojecimiento cutáneo que persiste durante varias horas luego del tratamiento.
 - Atención: cuando se utilizan los electrodos redondos y los de 35x45 mm, es posible superar una densidad de corriente de 2 mA/cm² por cada electrodo. En este caso, preste especial atención a eventuales enrojecimientos cutáneos.
 - En caso de enrojecimientos cutáneos que persisten varias horas luego del tratamiento, suspenda las aplicaciones y consulte a su médico.

NL

Op de foto's is de positie van de elektrodes bij de verschillende typen behandelingen te zien. Het is uiterst belangrijk dat de elektrode een perfect contact met de huid maakt: daarom raden wij aan om de huid in de te behandelen zone goed schoon te maken.

Let op: sterk behaarde huidzones hebben een isolerend effect; voor een goede stimulering is het in sommige gevallen raadzaam om de huid te epilëren. Versleten elektrodes moeten vervangen worden.

CONTRA-INDICATIES

Het gebruik is verboden voor dragers van een pace-maker en bij hartkwalen, epilepsie, zwangerschap, flebitis, koorts, tromboflebitis, angststoornissen en ernstige ziektes. Bij blessures, spieraandoeningen en ieder ander gezondheidsprobleem mag het product alleen onder medisch toezicht worden gebruikt.

BIJWERKINGEN

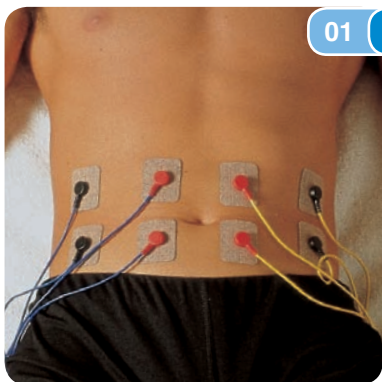
Er zijn geen relevante bijwerkingen bekend. Bij sommige uiterst gevoelige personen kan roodheid van de huid optreden op de plaats waar de elektrodes geplaatst zijn: de roodheid verdwijnt normaliter enige minuten na het einde van de behandeling. Raadpleeg een arts als de roodheid aanhoudt. In een zeldzaam geval kan het gebruik in de avond moeite bij het in slaap vallen veroorzaken. Onderbreek in dat geval de behandeling en raadpleeg een arts.

WAARSCHUWINGEN

- Verboden de elektrodes zodanig te plaatsen dat er stroom door het hartgebied loopt (bijv. een zwarte elektrode op de borst en een rode elektrode op een schouderblad). Het is wel toegestaan om de elektrodes langs de spierbunfels die zicht in het hartgebied bevinden te plaatsen, bijvoorbeeld voor het versterken van de borstspieren.
- Verboden de elektrodes op of nabij een huidletsel te plaatsen.
- Verboden de elektrodes op de sinus caroticus (slagader in de hals) en geslachtsdelen te plaatsen.
- Verboden de elektrodes dichtbij de ogen te plaatsen of zodanig dat er stroom door de oogbal loopt (twee elektrodes aan weerszijden van het oog). Houd minstens 3 cm afstand van de oogbal.
- Gebruik de elektrodes in overeenstemming met de instructies die in deze handleiding en op de verpakking van de elektrodes staan. Gebruik uitsluitend elektrodes die door de fabrikant of verkoper geleverd zijn en zorg dat er voor iedere gebruiker een set elektrodes beschikbaar is. Let erop dat de elektrodes van de gebruikers niet verwisseld worden.
- Gebruik uitsluitend elektrodes die door de fabrikant geleverd zijn. Het apparaat is getest en gegarandeerd met het gebruik van de meegeleverde elektrodes.
- Te kleine elektrodes kunnen huidirritaties en -verbrandingen veroorzaken. De meegeleverde ronde elektrodes mogen alleen op het gezicht geplaatst worden.
- Gebruik geen beschadigde elektrodes, ook niet als zij nog goed contact maken met de huid.
- Verboden elektrodes te gebruiken die geen goed contact maken met de huid. Een herhaaldelijk gebruik van een dergelijke elektrode kan roodheid van de huid veroorzaken die na het einde van de behandeling nog vele uren kan voortduren.
- Let op: Bij het gebruik van ronde elektrodes en elektrodes van 35x45mm kan een stroomdichtheid van 2mA/cm² per elektrode worden overschreden. Let in dit geval goed op eventuele huidirritaties.
- Als de huid meerdere uren na het einde van de behandeling nog rood is, moet de behandeling worden onderbroken en een arts worden geraadpleegd.

01

Hasizom



- ⒸGB Abdominals
- ⒸF Abdominaux
- ⒸD Bauchmuskulatur
- ⒸE Abdominales
- ⒸNL Buikspieren



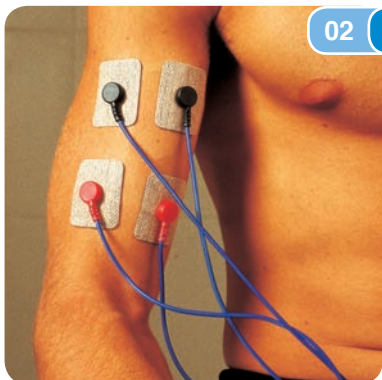
35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm

02

Bicepsz



- ⒸGB Biceps brachi
- ⒸF Biceps brachial
- ⒸD Armbizeps
- ⒸE Bíceps braquial
- ⒸNL Biceps brachii



35 x 45 mm
45 x 50 mm

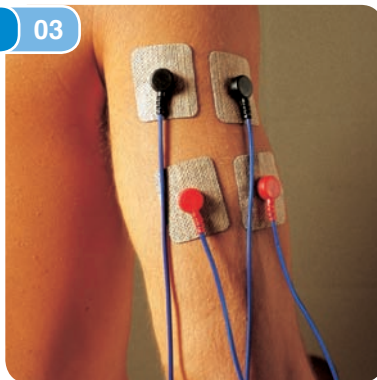


35 x 45 mm
45 x 50 mm

Triceps

03

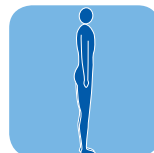
- Ⓒ Triceps
- Ⓕ Triceps
- Ⓓ Trizeps
- Ⓔ Tríceps
- Ⓖ Triceps brachii



35 x 45 mm
45 x 50 mm



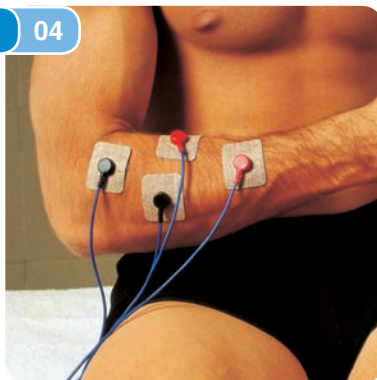
35 x 45 mm
45 x 50 mm



Alkarfeszítő izmok

04

- Ⓒ Extensors: hand
- Ⓕ Extenseurs de la main
- Ⓓ Streckmuskeln der Hand
- Ⓔ Extensores de la mano
- Ⓖ Strekkers van de hand



35 x 45 mm
45 x 50 mm

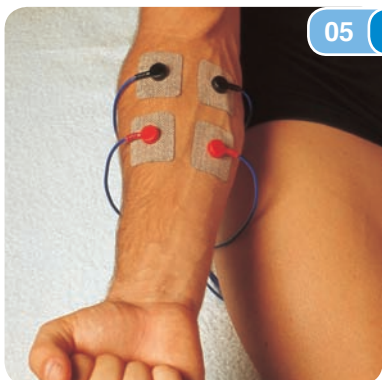


35 x 45 mm
45 x 50 mm



05

Alkar hajlító izmok



- Ⓒ GB Flexors: hand
- Ⓒ F Fléchisseurs de la main
- Ⓒ D Beugemuskeln der Hand
- Ⓒ E Flexores de la mano
- Ⓒ NL Buigers van de hand



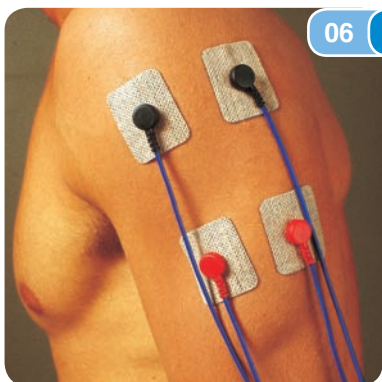
35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm

06

Deltaizom



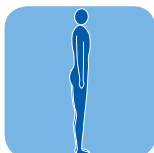
- Ⓒ GB Deltoid
- Ⓒ F Deltoïde
- Ⓒ D Deltamuske
- Ⓒ E Deltoïdes
- Ⓒ NL Deltoïdeus



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm



- (GB) Pectoral (E) Pectoral
 (F) Pectoral (NL) Borstspieren
 (D) Brustmuskulatur



ATTENZIONE Non posizionare gli elettrodi in modo che il flusso di corrente attraversi l'area cardiaca (es. 2 elettrodi neri sul petto, 2 elettrodi rossi sulla schiena).

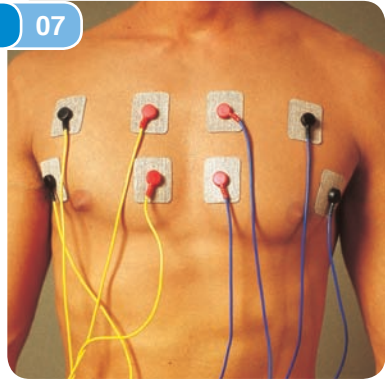
WARNING Do not place the electrodes so that the current flow through the cardiac area (e.g. 2 black electrodes on the chest, 2 red electrodes on the back).

ATTENTION Ne pas placer les électrodes de telle sorte que le flux de courant traverse l'aire cardiaque (ex: 2 électrodes noires sur la poitrine, 2 électrodes rouges sur le dos).

ACHTUNG Die Elektroden nicht so ansetzen, dass der Strom durch den Herzbereich fließt (z.B. 2 schwarze Elektroden auf der Brust, 2 rote Elektroden auf dem Rücken).

ATENCIÓN No coloques los electrodos de modo que el flujo de corriente atraviese el área cardíaca (por ejemplo, 2 electrodos negros en el pecho y 2 electrodos rojos en la espalda).

LETOP Plaats de elektrodes nooit zodanig dat de elektrische stroom door het hartgebied loopt (bijv. 2 zwarte elektrodes op de borsten, 2 rode elektrodes op de rug).



35 x 45 mm
45 x 50 mm



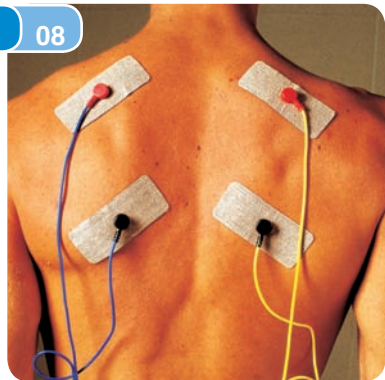
35 x 45 mm
45 x 50 mm

Trapézizom

- (GB) Trapezius (E) Trapecio
 (F) Trapèze (NL) Trapezius
 (D) Kapuzenmuskel



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavetti in dotazione senza aggungere gli scoppiatori, al fine di evitare che i contatti si liberando in modo incontrollato.



40 x 90 mm
50 x 90 mm



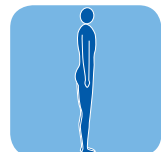
35 x 45 mm
45 x 50 mm



40 x 90 mm
50 x 90 mm

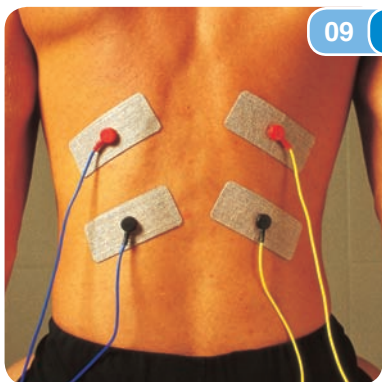


35 x 45 mm
45 x 50 mm



09

Széles hátizom



(GB) Large dorsal (latissimus dorsi)

(F) Grand dorsal

(D) Großer Rückenmuskel

(E) Dorsal mayor

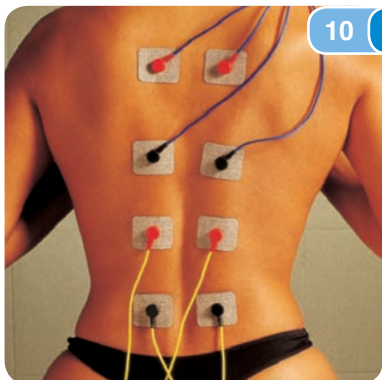
(NL) Latissimus dorsi

35 x 45 mm
45 x 50 mm40 x 90 mm
50 x 90 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm40 x 90 mm
50 x 90 mm

ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere gli sdoppiatori, al fine di evitare che i contatti si separino e non si cortocircuitino.

10

Gerinc melletti izmok



(GB) Paravertebrals

(F) Zones paravertébrales

(D) Wirbelbereich

(E) Paravertebrals

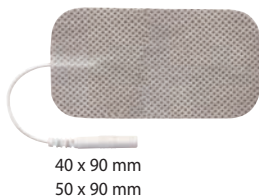
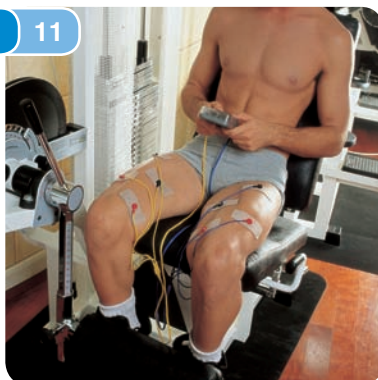
(NL) Lange rugspieren

35 x 45 mm
45 x 50 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm

Négyfejű combizom

11

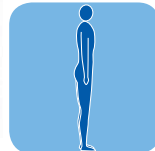
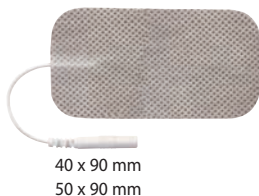
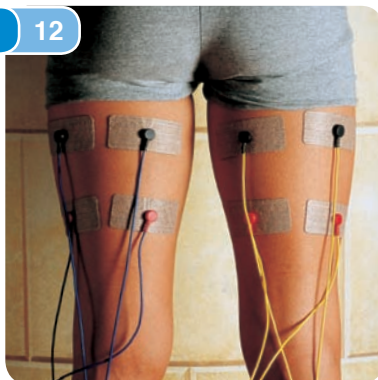
- ⒸGB Quadriceps
- ⒸF Quadriceps
- ⒸD Quadriceps
- ⒸE Cuádriceps
- ⒸNL Quadriceps



Combajlító izmok

12

- ⒸGB Biceps femoris
- ⒸF Biceps cruraux
- ⒸD Oberschenkelbizeps
- ⒸE Bíceps femorales
- ⒸNL Biceps femoris



13

Vádli



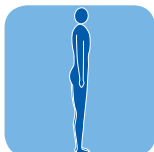
- (GB) Calves
- (F) Mollets
- (D) Wade
- (E) Pantorrilla
- (NL) Kuiten



35 x 45 mm
45 x 50 mm

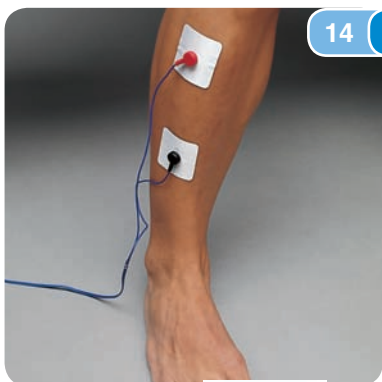


35 x 45 mm
45 x 50 mm

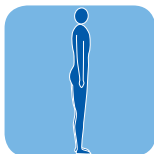


14

Elülső sípcsonti izom



- (GB) Anterior tibial
- (F) Jambier antérieur
- (D) Schienbein
- (E) Tibial anterior
- (NL) Tibialis anterior



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere gli sdoppiatori alla fine di evitare che i contatti si vada in cortocircuito.

Bicepsz

15

(GB) Arms (biceps)

(F) Bras (biceps)

(D) Arme (Biceps)

(E) Brazos (bíceps)

(NL) Armen (biceps)



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere gli sdoppiatori, al fine di evitare che i contatti liberando il cortocircuito.



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm



Tricepsz

16

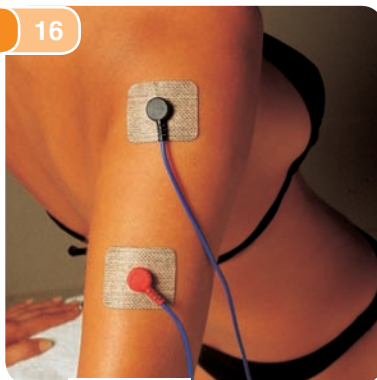
(GB) Arms (triceps)

(F) Bras (triceps)

(D) Arme (Trizpes)

(E) Brazos (tríceps)

(NL) Armen (triceps)



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere gli sdoppiatori, al fine di evitare che i contatti liberando il cortocircuito.

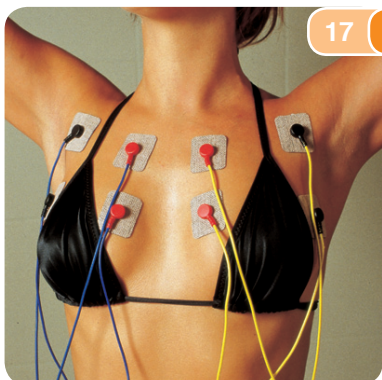


35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm





17

Mellizmok

(GB) Breast

(F) Poitrine

(D) Brust

(E) Seno

(NL) Borsten

35 x 45 mm
45 x 50 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm

ATTENZIONE Non posizionare gli elettrodi in modo che il flusso di corrente attraversi l'area cardiaca (es. 2 elettrodi neri sul petto 2 elettrodi rossi sulla schiena).

WARNING Do not place the electrodes so that the current flow through the cardiac area (e.g. 2 black electrodes on the chest, 2 red electrodes on the back).

ATTENTION Ne pas placer les électrodes de telle sorte que le flux de courant traverse l'aire cardiaque (ex: 2 électrodes noires sur la poitrine, 2 électrodes rouges sur le dos).

ACHTUNG Die Elektroden nicht so ansetzen, dass der Strom durch den Herzbereich fließt (z.B. 2 schwarze Elektroden auf der Brust, 2 rote Elektroden auf dem Rücken).

ATENCIÓN No colocar los electrodos de modo que el flujo de corriente atraviese el área cardiaca (por ejemplo 2 electrodos negros en el pecho y 2 electrodos rojos en la espalda).

LETOP Plaats de elektrodes nooit zodanig dat de elektrische stroom door het hartgebied loopt (bijv. 2 zwarte elektrodes op de borsten 2 rode elektrodes op de rug).

18

Combizomzat - négyfejű izom



(GB) Thighs (quadriceps)

(F) Cuisses (quadriceps)

(D) Schenkel (Quadrizeps)

(E) Muslos (cuádriceps)

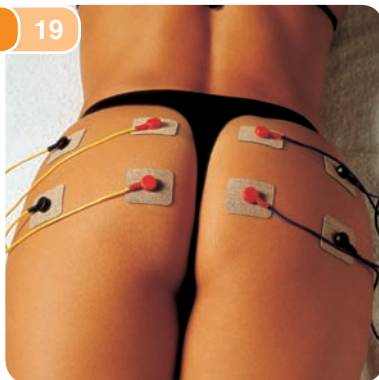
(NL) Dijbeen (quadriceps)

35 x 45 mm
45 x 50 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm40 x 90 mm
50 x 90 mm40 x 90 mm
50 x 90 mm

Farizom

19

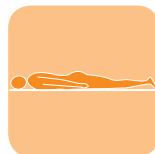
- Ⓒ GB Gluteus
- Ⓒ F Fessiers
- Ⓒ D Gesäßmuskeln
- Ⓒ E Glúteos
- Ⓒ NL Bilspieren



35 x 45 mm
45 x 50 mm



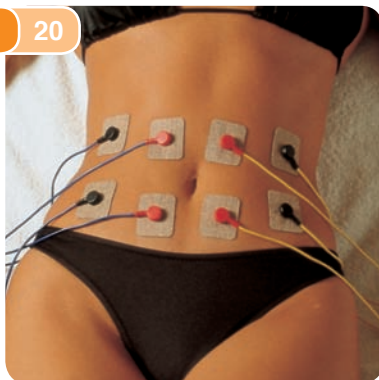
35 x 45 mm
45 x 50 mm



Hasizmok

20

- Ⓒ GB Abdominals
- Ⓒ F Abdominaux
- Ⓒ D Bauchmuskulatur
- Ⓒ E Abdominales
- Ⓒ NL Buikspieren

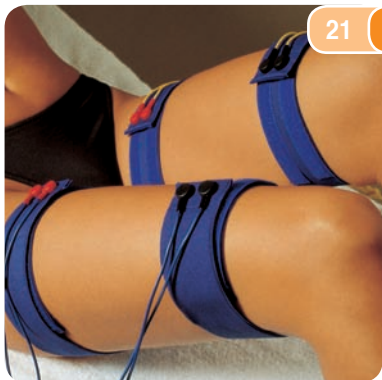


35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm





- Ⓒ Thighs: drainage
- Ⓕ Drainage cuisses
- Ⓓ Drainage Schenkel
- Ⓔ Drenaji Muslos
- Ⓖ Drainage van het dijbeen



ATTENZIONE: Bagnare bene le fasce prima dell'uso (immergerle in acqua tiepida).

WARNING: Wet the bands before use (submerge them in warm water).

ATTENTION: Bien mouiller les bandes avant l'utilisation (les immerger dans de l'eau tiède).

ACHTUNG: Bandagen vorher gut durchnässen (in lauwarmes Wasser tauchen).

ATENCIÓN: moje bien las bandas antes de usarlas (sumérjalas en agua tibia).

LETOP: Maak de banden goed nat voor het gebruik (dompel ze in lauwwater).

Ferde hasizmok

22

- Ⓒ Obliques: abdomen
- Ⓕ Oblique de l'abdomen
- Ⓓ Schräger Bauchmuskel
- Ⓔ Abdominal oblicuo
- Ⓖ Schuine buikspieren



35 x 45 mm
45 x 50 mm



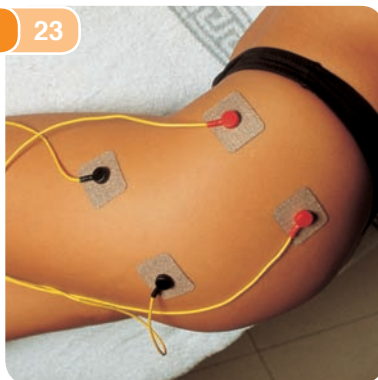
35 x 45 mm
45 x 50 mm



Csípőtáji zsírpárnák

23

- Ⓒ Area: fat deposits/hips
- Ⓕ Zone: bourrelets/hanches
- Ⓓ Bereich: Pölsterchen/Becken
- Ⓔ Zona: pliegues /cadera
- Ⓖ Zone: heup



35 x 45 mm
45 x 50 mm

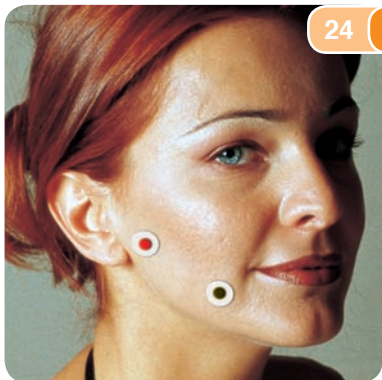


35 x 45 mm
45 x 50 mm



24

Arcizom emelés - ránckezelés



(GB) Microlifting: facial muscles

(F) Microlifting muscle facial

(D) Mikrolifting
Gesichtsmuskulatur

(E) Microlifting músculo facial

(NL) Microlifting gezichtsspieren



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere i doppiatori, al fine di evitare che i contatti si liberino e vadano in cortocircuito.



Ø 24 mm
Ø 30 mm



ATTENZIONE: Vietata la posizione regolare degli elettrodi in prossimità degli occhi e non investire il bulbo oculare con la corrente erogata (una elettrodo di diametro opposto all'altro rispetto all'occhio); mantenere una distanza minima di 3 cm dal bulbo oculare.

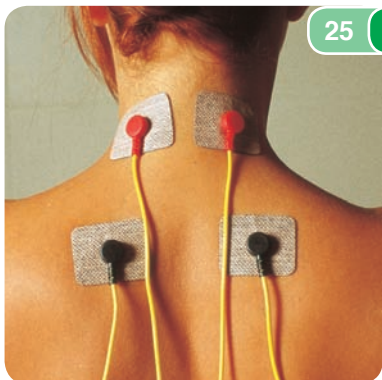
WARNING: It is prohibited to place the electrodes near the eyes or to direct the current at the eye ball (by placing one electrode diametrically opposite the other in the eye area); keep at least 3 cm away from the eye ball.

ACHTUNG: Es ist verboten, die Elektroden in unmittelbarer Nähe der Augen anzusetzen. Strom nicht durch den Augapfel führen (eine der gegenüberliegenden Elektroden um die Augen); mindestens 3 cm Abstand zum Augapfel lassen.

ATENCIÓN: Prohibido colocar los electrodos cerca de los ojos o de modo que la corriente pase directamente por el ojo; ejemplo: colocar uno electrodos diametralmente opuestos al otro con respecto al ojo; mantener una distancia mínima de 3 cm del bulbo ocular.

LETOP: Verboden de elektrodes dicht bij de ogen te plaatsen of zodanig de stroom door de oogbal loopt (twee elektrodes aan weerszijden van het oog). Houd minstens 3 cm afstand van de oogbal.

25

Nyaki fájdalom
(orvosi program)

(GB) Area: cervical (for medical programme)

(F) Zone: cervicale (pour programme médical)

(D) Bereich: Halswirbel (medizinisches Programm)

(E) Zona: cervical (para programa médico)

(NL) Zone: hals (geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



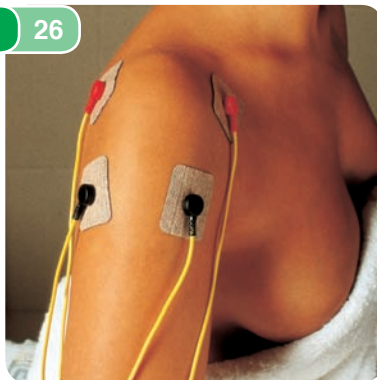
35 x 45 mm
45 x 50 mm

Spalla (periartrite)

26

(per programma medicale)

- (GB) Area: shoulder (peri-arthritis)
(for medical programme)
- (F) Zone: épaule (périarthrite)
(pour programme médical)
- (D) Bereich: Schulter (Periarthritis)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: hombro (periartritis)
(para programa médico)
- (NL) Zone: schouder (periartritis)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm

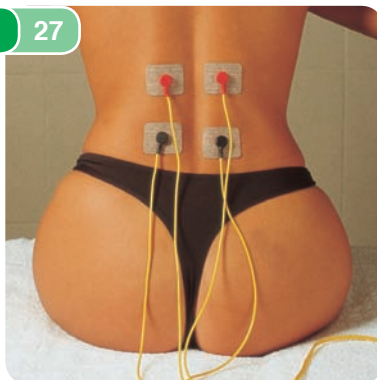


Deréktáji gerincfájdalom

27

(orvosi program)

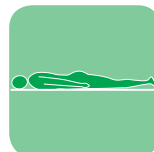
- (GB) Area: lumbar (lumbalgia)
(for medical programme)
- (F) Zone: lombaire (lombalgie)
(pour programme médical)
- (D) Bereich: Lenden (Lendenschmerzen)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: lumbar (lumbago)
(para programa médico)
- (NL) Zone: lenden (lage rugpijn)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



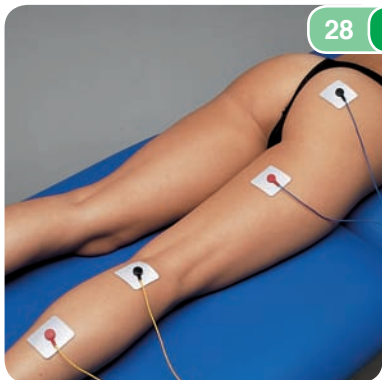
35 x 45 mm
45 x 50 mm



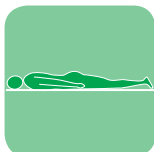
28

Sciatalgiás fájdalom

(orvosi program)



- (GB) Area: the length of the leg (sciatica)
(for medical programme)
- (F) Zone: la longueur de la jambe
(sciatalgie). (pour programme médical)
- (D) Bereich: Bein in der Länge (Ischias)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: la longitud de la pierna (ciática)
(para programa médico)
- (NL) Zone: het hele been
(ischialgie)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm

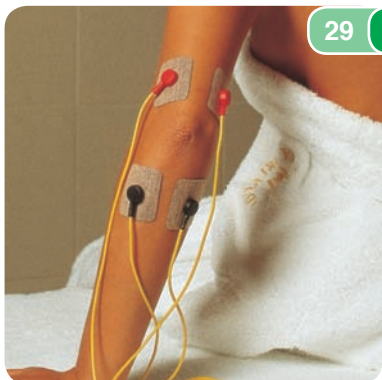


ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare le cavi e i elettrodi dotati di protezione senza agganciare le mani o i piedi, per evitare di creare cortocircuiti.

29

Könyék fájdalom-epicondilitisz

(orvosi program)



- (GB) Area: elbow (epicondylitis)
(for medical programme)
- (F) Zone: coude (épicondylite)
(pour programme médical)
- (D) Bereich: Ellenbogen (Tennisarm)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: codo (epicondilitis)
(para programa médico)
- (NL) Zone: elleboog (epicondilitis)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



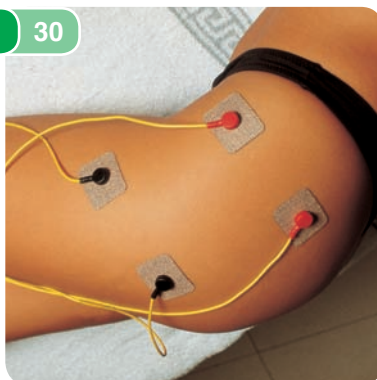
35 x 45 mm
45 x 50 mm

Csípőjáji fájdalom

30

(orvosi program)

- (GB) Area: hip (hip pain)
(for medical programme)
- (F) Zone: hanche (douleurs à la hanche)
(pour programme médical)
- (D) Bereich: Becken (Beckenschmerzen)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: cadera (dolores de cadera),
(para programa médico)
- (NL) Zone: heup (heuppijn)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



35 x 45 mm
45 x 50 mm

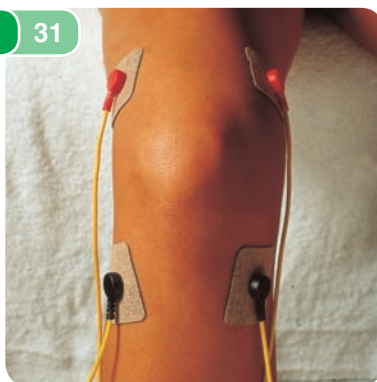


Térdfájdalom

31

(orvosi program)

- (GB) Area: knee (knee pain)
(for medical programme)
- (F) Zone: genou (douleurs au genou)
(pour programme médical)
- (D) Bereich: Knie (Knieschmerzen)
(medizinisches Programm)
- (E) Zona: rodilla (dolores de rodilla)
(para programa médico)
- (NL) Zone: knie (kniepijn)
(geneeskundig programma)



35 x 45 mm
45 x 50 mm



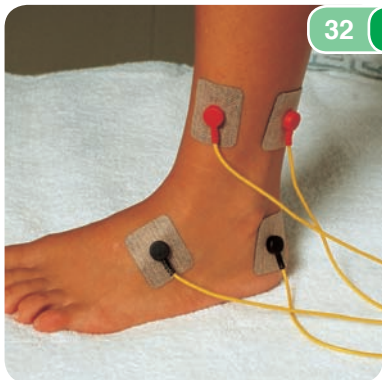
35 x 45 mm
45 x 50 mm



32

Boka zúzódás/rándulás

(orvosi program)

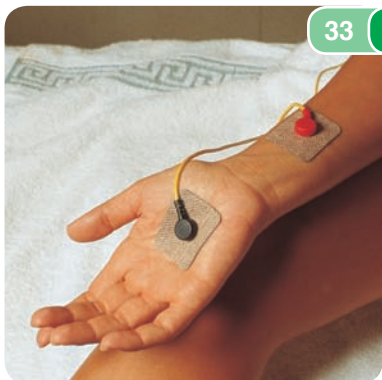
35 x 45 mm
45 x 50 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm

- Ⓒ GB Area: ankle (sprains/bruising)
(for medical programme)
- Ⓕ F Zone: cheville (entorse/contusion)
(pour programme médical)
- Ⓓ D Bereich: Fessel (Verstauchung/Prellung)
(medizinisches Programm)
- Ⓔ E Zona: tobillo (distorsión/contusión)
(para programa médico)
- Ⓓ NL Zone: enkel (verzwikking/kneuzing)
(geneeskundig programma)

33

Alagút szindróma

(orvosi program)

35 x 45 mm
45 x 50 mm35 x 45 mm
45 x 50 mm

- Ⓒ GB Area: wrist (carpal tunnel)
(for medical programme)
- Ⓕ F Zone: poignet (tunnel carpien)
(pour programme médical)
- Ⓓ D Bereich: Handgelenk (Handwurzel tunnel)
(medizinisches Programm)
- Ⓔ E Zona: muñeca (túnel carpiano)
(para programa médico)
- Ⓓ NL Zone: pols
(carpale tunnel)
(geneeskundig programma)



ATTENZIONE: per questa applicazione utilizzare i cavi in dotazione senza aggiungere gli sdoppiatori, al fine di evitare che i contatti si separino e non circuitino.

